

# COSWIGER AMTSBLATT



11/2022 · 10.09.2022

Große Kreisstadt Coswig



## Moderne und sparsame Straßenbeleuchtung mit LED



Die Straßenbeleuchtung in Coswig wird ab Oktober 2022 modernisiert und dabei energetisch auf den neuesten Stand gebracht: insgesamt 1.520 herkömmliche Leuchten (von insgesamt 2.450, davon bisher 380 LED) werden in den nächsten Monaten durch hocheffiziente LED ersetzt. Dies betrifft vor allem Leuchten mit einer hohen Leistung, d.h. größer als 50 Watt. Dabei werden nicht nur die Leuchtmittel, sondern die ganze Lampe auf oder an der Mastspitze ausgetauscht. Je nach der Umgebung kommen entweder technische Leuchten zum Einsatz, also schlicht-funktionale Bauteile, oder auch dekorative Leuchten für das Stadtzentrum und einige weitere Straßen.

Die Technische Werke Coswig GmbH, die im Auftrag der Stadt Coswig für die Straßenbeleuchtung sorgt, strebt dabei

eine Einsparung von bis zu 70 % der aktuell benötigten Elektroenergie an. Das entspricht einer Einsparung von etwa 440 MWh pro Jahr (in etwa dem Stromverbrauch von 100 Vier-Personen-Haushalten) oder 217 Tonnen CO<sub>2</sub>.

Zwar setzen die Technischen Werke für die öffentliche Beleuchtung schon seit einigen Jahren zertifizierten Grünstrom aus Wasserkraft ein, aber der durch die LED-Umrüstung eingesparte Strom wird wiederum für andere Einsatzzwecke frei. Darüber hinaus haben LED weitere Vorteile gegenüber herkömmlichen Natriumdampf-Lampen: eine viel längere Lebensdauer, geringere Wartungskosten und wenig Streuverluste, d.h. die LED-Straßenleuchten geben das Licht gezielt dorthin ab, wo es gebraucht wird: auf Fahrbahn und Gehwege. Damit ist die

„Lichtverschmutzung“ gering. Für die neuen Leuchten wurden Farbtemperaturen von 2.200 bzw. 3.000 Kelvin gewählt, d. h. „wärmer“ als die allgemein bekannten LED-Leuchten mit 4.000 Kelvin. Durch den geringeren Blaulichtanteil wirken sie sich günstiger auf Insekten aus.

Energieeffizienz in der Straßenbeleuchtung stellt einen Schritt zu mehr Klima- und Umweltschutz dar. Das ist das Ziel des Integrierten Klimaschutzkonzeptes der Stadt Coswig, das Aktivitäten zur Einsparung von Energie und Treibhausgasen bündeln und weitere Maßnahmen entwickeln soll.

Der Auftrag für die Umrüstung der Straßenbeleuchtung in Coswig auf die LED-Technik wurde nun der Söhnel Elektroanlagen GmbH aus Roßwein erteilt. Ab Oktober 2022 werden in diese Maßnahme etwa 650.000 Euro netto zuzüglich Planungskosten investiert; gefördert wird sie zu 30 % durch das BMWK im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative.



### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Markierung für Verkehrssicherheit	4
Weinkönigin aus Coswig	5
Kultur in Coswig	7/8
Interkulturelle Wochen 2022	10

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
14.09.2022	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
19.09.2022	18.00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
28.09.2022	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	Börse Coswig, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig
12.10.2022	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) → Rathaus → Stadtrat → **Bürgerinfo** → *Sitzungskalender*

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2021

Der Jahresabschluss 2021 der **WBV Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig** wurde in der Gesellschafterversammlung am 3. August 2022 festgestellt.

Für den Abschluss des Geschäftsjahres vom 01.01. bis 31.12.2021 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Zielfleisch & Partner mbH, Zweigniederlassung Coswig, am 5. Mai 2022 den

#### uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

**12. – 20.09. 2022**

in den Geschäftsräumen der WBV, Radebeuler Straße 9 in 01640 Coswig, montags bis freitags jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr

sowie dienstags und donnerstags auch von 13.00 – 16.00 Uhr ausgelegt.

*Friederike Trommer  
Geschäftsführerin WBV*

*Thoralf Lasch  
Geschäftsführer WBV*

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2021

Der Jahresabschluss 2021 der **Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Coswig mbH (WAB)** wurde in der Gesellschafterversammlung am 3. August 2022 festgestellt.

Für den Abschluss des Geschäftsjahres vom 01.01.2021 bis 31.12.2021 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Mazars GmbH & Co. KG Hamburg, Zweigniederlassung Dresden, am 17. Mai 2022 den

#### uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

**12.09. – 20.09.2022**

in den Geschäftsräumen der WAB Coswig mbH, Karrasstraße 3 in 01640 Coswig, montags bis freitags jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr sowie dienstags und donnerstags auch von 13.00 – 16.00 Uhr ausgelegt.

*Jörg Morgenstern  
Geschäftsführer WAB Coswig mbH*

### Impressum

Coswiger Amtsblatt, 12. Jahrgang  
Herausgeber Große Kreisstadt Coswig  
Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Oberbürgermeister Thomas Schubert  
E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
[www.coswig.de](http://www.coswig.de)

Gesamtherstellung  
Satztechnik Meißen GmbH  
Am Sand 1 c · 01665 Nieschütz  
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

Verteilung  
MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses  
Download  
<https://www.coswig.de/de/amtsblatt.html>  
Auflage 12.300

Anzeigenverwaltung  
Satztechnik Meißen GmbH, Wolfgang Fesel  
Tel. 0177 4577181 · Fax 03525 7186-12  
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint  
am 8. Oktober 2022.

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2021

Der Jahresabschluss 2021 der **WVS Wohnverwaltung und Service GmbH Coswig** wurde in der Gesellschafterversammlung am 3. August 2022 festgestellt.

Für den Abschluss des Geschäftsjahres vom 01.01. bis 31.12.2021 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Zielfleisch & Partner mbH, Zweigniederlassung Coswig, am 9. Mai 2022 den

#### uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

**12. – 20.09. 2022**

in den Geschäftsräumen der WVS, Radebeuler Straße 9 in 01640 Coswig, montags bis freitags jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr

sowie dienstags und donnerstags auch von 13.00 – 16.00 Uhr ausgelegt.

*Friederike Trommer  
Geschäftsführerin WBV*

*Thoralf Lasch  
Geschäftsführer WBV*

### Öffnungszeiten Bürgerbüro im Rathaus

bis auf Weiteres:

Montag	9.00–18.00 Uhr
Dienstag	9.00–18.00 Uhr
Mittwoch	9.00–15.00 Uhr
Donnerstag	9.00–18.00 Uhr
Freitag	9.00–12.00 Uhr
Sonnabend	geschlossen

#### Ausnahmen:

Mittwoch, 14.09.2022  
Bürgerbüro nur bis 12.00 Uhr  
Donnerstag, 29.09.2022  
Rathaus ab 12.00 Uhr geschlossen

Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um vorherige Terminvereinbarung gebeten: für das Bürgerbüro bitte online oder per Telefon 03523 66-330.

Die Online-Terminvergabe für das Bürgerbüro und ihre Ansprechpartner in den Fachabteilungen finden Sie unter:

[www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html](http://www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html)

### Friedensrichter

Die nächste Sprechstunde unseres Friedensrichters findet am Donnerstag, **15. September 2022**, im Rathaus statt. Um Terminvereinbarung unter Telefon 03523 66301 wird gebeten.

*Beate Koitzsch  
Fachbereich Ordnungswesen*

### Bibliothek

bis auf Weiteres:

Montag	9.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonnabend	geschlossen

Rückgabe jederzeit am Automaten neben dem Rathauseingang (außer Zeitschriften und Spiele – Leserkarte mitbringen)

### Gleichstellungsfragen

Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Coswig, berät jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10.00 – 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29) zu den Themenbereichen:

- Vereinbarkeit von Familie & Beruf
- Konflikte und Mobbing am Arbeitsplatz
- Sexualisierte Diskriminierung, Belästigung, Gewalt und Stalking
- Häusliche Gewalt

Terminvereinbarung unter Telefon 03523 66711 oder [gleichstellung@stadt.coswig.de](mailto:gleichstellung@stadt.coswig.de)

### Stadtwerke Elbtal GmbH

Mittwoch	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr

### Deutsche Rentenversicherung Bund

**Claudia Goymann**, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon 03523 702585.

**Margit Schnitzer**, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon 0351 30909154,

Montag – Freitag, von 10.00 – 16.00 Uhr

**Sibylle Neubert**, Versichertenberaterin, Terminvereinbarung unter Telefon 035243 50907

### Tafel Coswig

- montags: 9.30 – 12.00 Uhr vor der Pflegestation Coswig (Am Ringpark 1 B)
- mittwochs: 9.30 – 12.00 Uhr beim Pfarrhaus, Ravensburger Platz 6
- freitags: 9.30 – 12.00 Uhr nahe dem Einkaufszentrum Spitzgrund

### TelefonNotDienst

Der TelefonNotDienst ist im Fachgebiet Soziales und Wohnen im Rathaus angesiedelt, nimmt in sozialen Notfällen Ihren Anruf entgegen und vermittelt die entsprechenden Kontakte. Beratungen

erhalten Sie ebenfalls zu den Themenbereichen Schwerbehinderung, Pflege, Sozialleistungsansprüche und Ehrenamt. Telefon 03523 66430 (Anja Illgen) oder 66431 (Birgit Wirsik).

## Markierungsarbeiten für Verkehrssicherheit

Aufmerksame Autofahrer haben es bemerkt: Die Sommerzeit ist nicht nur die Zeit für viele Straßenbaustellen, sondern auch die Zeit, in der Straßenmarkierungen aufgefrischt und neue Markierungen aufgebracht werden.

Aufgefrischt werden sie dieses Jahr u. a. auf der Breiten Straße, der Löbnitz- und der Romerstraße samt den umliegenden Straßen.

Neue Markierungen entstehen in Coswig vorwiegend als Grenzmarkierungen in Kurvenbereichen; sie sollen die Übersicht an den Kreuzungen verbessern. Entlang der Dresdner Straße werden die Radfahr-

streifen in Einmündungen rot markiert. Die größte Veränderung betrifft die Einmündung Cliebener Straße/Fabrikstraße. Die Unfallkommission 2022 hat entschie-



Foto: Stadtverwaltung

den, an dieser Stelle eine Veränderung vorzunehmen. Seit einigen Jahren besteht hier eine Unfallhäufung. Nach Auswertung des Unfallgeschehens wurde beschlossen, die Fahrbahn aus Richtung Weinböhlä optisch zu verengen und den Fahrzeugen aus Richtung Meißen bessere Sichtverhältnisse zu ermöglichen. Die Auswirkungen dieser Maßnahme werden in den nächsten Jahren überprüft; hoffentlich führen sie zu einer Verbesserung der Situation.

*Rocco Zeibig, Ortschaftspolizeibehörde/  
Straßenverkehrsbehörde*

## Bauarbeiten während der Sommerferien

Wie in jedem Jahr, wurden auch die Sommerferien 2022 für eine Reihe von Bauarbeiten genutzt.

Die **Oberschule Kötzitz** erhielt für rund 10.000 Euro Akustikdecken und eine neue Beleuchtung in zwei Klassenzimmern. Weitere Klassenräume wurden gemalert (ca. 2.000 Euro) und der Polytan-Sportplatz gereinigt und gewartet (ca. 2.000 Euro).

In der **Leonard-Frank-Oberschule** erfolgte für 5.000 Euro die Erneuerung des Hauswasseranschlusses inklusive einer neuen Hausstation. Für das digitale Datennetz der Schule wurden etwa 700 m Kabelkanal und 10.000 m Datenkabel Cat 7 verbaut mit mehr als 100 Datendosen, an die jeweils zwei Datenkabel angeschlossen werden können. Erforderlich waren dabei zahlreiche Kernbohrungen,

Brandschottungen und Schallschutzmaßnahmen. Dafür betragen die Kosten 150.000 Euro. In den Herbstferien folgt dann die Installation von 13 interaktiven Displays, soweit die internationale Liefersituation das zulässt. Ebenso ist die Erneuerung der Netzwerk- und WLAN-Technik vorgesehen. Dafür hat uns der Lieferant leider schon eine längere Lieferzeit signalisiert.

Auch hier sowie am **Gymnasium** und an der **Grundschule Brockwitz** wurden die Polytan-Sportplätze gereinigt und gewartet (insgesamt ca. 6.500 Euro).

Am **Gymnasium Coswig** wurden außerdem für 4.200 Euro die Parkettböden vor der Schulbibliothek aufgearbeitet.

**Das Gebäude der Grundschule Mitte** wurde einer Brandschutzertüchtigung un-

terzogen: Nachdem die Musikschule des Landkreises Meißen (Musikschulbezirk Coswig) vor zwei Jahren in einen eigenen Neubau gezogen war, konnten deren frühere Unterrichtsräume für die Grundschule genutzt werden.

Durch die Umnutzung musste jedoch das Brandschutzkonzept angepasst werden. Daher erhielten die Flure zusätzliche Brandschutztüren und die Klassenräume sogenannte Obentürschließer. Die Gesamtkosten betragen ca. 110.000,00 Euro. An der Grundschule Mitte wurde außerdem für 4.000 Euro eine neue Anlaufbahn für die Weitsprunganlage eingebaut.

Im Rahmen des Digitalpaktes haben nun endlich die Lehrer **aller Schulen** noch die bereits vor über einem Jahr bestellten digitalen Endgeräte, also Laptops oder Tablets, erhalten.

## Baubetriebshof mit frischer Fassade

Der Baubetriebshof im Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig ist im November 2020 in sein neues Grundstück am Ziegelweg 5 gezogen.

Das Objekt hatte zuvor zehn Jahre lang leer gestanden und war dann von März bis November 2020 zu großen Teilen saniert worden.

Seitdem stehen den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Baubetriebshofes großzügige Abstellflächen und Lagerhallen sowie moderne Büro-, Sanitär- und



Foto: Baubetriebshof Coswig

Aufenthaltsbereiche zur Verfügung. In diesem Jahr wurde noch die Fassade der Front- und einer Giebelseite des Bürogebäudes samt Garagen saniert. Nach Reparatur der Dämmung wurde ein neuer Farbanstrich aufgebracht. Die Sanierung der restlichen Fassade wird 2023 erfolgen.

Für den freundlichen Blumenschmuck hat das Gärtnerenteam natürlich selbst gesorgt.



Die Kinder- und Jugendbeauftragte des Freistaates Sachsen, Susann Rührich (Bildmitte), informierte sich am 30. August in der Kita „Familiengarten“ über die Integration ukrainischer Kinder. Mit Unterstützung der „Stiftung RTL – Wir helfen Kindern e. V.“ wurden dort für ein Jahr Plätze für bis zu zehn Kindern geschaffen. Hinzu kommen eine pädagogische Fachkraft sowie eine Sprachmittlerin. Oberbürgermeister Thomas Schubert (re.) und Dirk Roscher vom Regionalvorstand der Johanniter Unfall Hilfe e. V. berichteten aus den Erfahrungen ihrer Arbeit mit geflüchteten Menschen in Coswig und der Region.

## Baumpaten willkommen – Termin: 30.09.2022

2020 pflanzte die Stadt Coswig 150 Begrüßungsbäume in verschiedenen Bereichen unserer Stadt – einen für jedes Coswiger Neugeborene des Jahrgangs 2019. Damit sollte die Verbindung der Familien zu ihrer Heimatstadt Coswig gefördert werden. Auch die Ehrenbürger unserer Stadt wurden mit einem Baum gewürdigt. Weitere Pflanzungen sollen nun jedes Jahr folgen. Im Jahr 2021 übernahmen 14 Coswiger die Patenschaft über einen jungen Baum und widmeten ihn nahe stehenden Menschen.

Auch Sie können symbolisch die Patenschaft für einen neuen Baum in Coswig übernehmen (ab 50 Euro); eine Plakette mit Widmung am Baum erhalten Sie ab 80 Euro Spende.

Die Einwohner unserer Stadt können so zu einer lebenswerten grünen Heimatstadt beitragen. Details zum Prozedere finden Sie auf [www.coswig.de/de/baumpatenschaften.html](http://www.coswig.de/de/baumpatenschaften.html) oder Sie erhalten ein Infoblatt im Bürgerbüro. Bitte als Termin für Plakettenbestellungen den 30. September jedes Jahres beachten!

## Möchten Sie Seniorenhelfer/-in im Spitzgrund werden?

Für das Wohngebiet Spitzgrund wird Verstärkung gebraucht – ab dem 1. Januar 2023!

Wünschen Sie sich für Ihre freie Zeit Kontakte mit anderen Menschen, neue Erfahrungen und Erlebnisse? Möchten Sie in unserer Stadt Seniorenhelferin oder -helfer werden?

Dann sind Sie künftig unter denen, die Einwohnern über 80 Jahren im Namen der Stadt einen persönlichen Geburtstagsgruß überbringen. In der Vorweihnachtszeit besuchen Sie Senioren, die ihre Wohnung nicht mehr selbstständig verlassen können, übergeben kleine Präsenten und nehmen sich Zeit zum Zuhören und Plaudern.

Für viele Alte und Kranke und auch für die Angehörigen sind dies Augenblicke voller Freude. Es ist auch ein Verdienst der Seniorenhelfer, dass sich Bürger in hohem Alter nicht vergessen fühlen und dass sie für ihre Lebensleistung eine gebührende Wertschätzung erfahren.

Sollten Sie sich für diese dankbare ehrenamtliche Aufgabe interessieren, wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an das Fachgebiet Soziales und Wohnen, Frau Wirsik, Telefon 66 431.

Anja Illgen  
Fachgebietsleiterin Soziales und Wohnen

## Die Krone ging nach Coswig

Aus Coswig kommt die Sächsische Weinkönigin der Saison 2022/23!

Die Biotechnologin Sabrina Papperitz wohnt sie in Coswig und bewirtschaftet einen kleinen Weinberg gleich hinter unserer Stadtgrenze in Zitzschewig.

Bereits im vergangenen Jahr hatte sie den sächsischen Wein als Weinprinzessin repräsentiert. Nun setzte sie sich gegen ihre beiden Mitbewerberinnen durch.

Für ein Jahr darf sie jetzt die Krone tragen und das Weinbaugebiet Sachsen als Weinkönigin vertreten. Ihr zur Seite stehen die beiden Weinprinzessinnen Sabine Leonhardt und Stefanie Mühlbach.

Herzlichen Glückwunsch von Ihren Coswigern, Majestät!



Die neue Weinkönigin mit Bürgermeisterin Friederike Trommer

## Ortsgruppen der Volkssolidarität

Treff der Ortsgruppen Spitzgrund und Neubau: 15.09.2022, 14.00 Uhr, Restaurant der Börse. Nach Kaffee und Kuchen gibt es Musik auf dem Bandoneon: „Kleiner Kasten mit großer Seele“ Kaffeegedeck 6,00 € plus 4,00 € für die Musik.

Busfahrt zum Klosterpark Altzella am 28.09.2022, Abfahrt: 12.30 Uhr. 26,- € für Busfahrt inkl. Eintritt Klosterpark, optional Kaffee & Kuchen. Komplettpreis: 34,50 €. Anmeldung über die Wohnanlage, E-Mail: [lutherstrasse-elbtal@volkssolidaritaet.biz](mailto:lutherstrasse-elbtal@volkssolidaritaet.biz), Telefon 03523 700067

Silke Krause  
Leiterin Wohnanlage Lutherstraße

# COSWIG

## 10. September



# ALS BÜHNE

## 15. Oktober

Datum	Beginn	Veranstaltung	Ort
10.09.2022	18:00	Kneipenspektakel Coswig open air	verschiedene Orte im Stadtgebiet
18.09.2022	14:30	Herbst- und Weinlieder im Biergarten	Spitzgrundmühle Coswig
21.09.2022	20:00	Schallplattenabend	Rödelhof Brockwitz
24.09.2022	18:00	Orgelkonzert Hans Dieter Karras	Alte Kirche Coswig
25.09.2022	14:00	Ein Nachmittag mit Henry Hübchen	Börse Coswig
26.09.2022	19:30	„40 Jahre“ Zwingertrio	Börse Coswig
30.09.2022	18:00	Herbstkonzert	evang. Gemeindezentrum
30.09.2022	20:00	Blues & Boogie aus den Goldenen 20er Jahren	Villa Teresa
01. - 02.10.22	12:00	Federweißerfest	Weingut Matyas
05.10.2022	20:00	Kinoabend im Scheunenkinio	Rödelhof Brockwitz
14. - 16.10.2022		Coswiger Herbst	Stadtzentrum Coswig

# OPEN AIR

HISTORISCHE SPITZGRUNDMÜHLE + FORSTHAUS COSWIG  
 RÖDELHOF BROCKWITZ + TRATTATORIA LA FONTANA  
 OLYMPIA COSWIG + LONGHORNBAR COSWIG  
 ADLER BRAUEREI COSWIG + BÖRSE COSWIG

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON



[kneipenspektakel.de](http://kneipenspektakel.de)



**Aktuelle Infos:**  
 @kultursommercoswig



Alle Informationen dazu finden Sie auf  
[www.kultursommer-coswig.de](http://www.kultursommer-coswig.de)



## Kultur in Coswig vom 10.09. bis 09.10.2022

10.09.2022, 16.00 – 17.30 Uhr,  
Alte Kirche

### Offene Kirche

letztmalig für dieses Jahr!

10.09.2022, 18.00 Uhr,  
verschiedene Orte im Stadtgebiet

### Coswiger Kultursommer

#### Kneipenspektakel Coswig open air

Fahrplan Pendelbus und Programm:

[www.kneipenspektakel.de](http://www.kneipenspektakel.de)

17.09.2022, 10.00 – 12.00 Uhr,  
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e.V.

### Interkulturelle Wochen 2022 im

#### Landkreis Meißen

#### Tag der offenen Tür

17.09.2022, 13.00 – 16.00 Uhr,  
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e.V.

### Interkulturelle Wochen 2022 im

#### Landkreis Meißen

#### Jugendworkshop: „Verantwortungsträger“

Nachhaltigkeitsseminar zur demokratischen Teilhabe für Jugendliche

Nur mit Anmeldung:

[zarine.peukert@kolibri-dresden.de](mailto:zarine.peukert@kolibri-dresden.de)

17.09.2022, 16.00 Uhr,  
Schloss Hirschstein

### Musik an den Höfen des Meißenischen Landadels

#### Klangreflexionen – 3erlei Trio

Silvia Rozas Ramallal, Flöte  
Sofía Zamora Meseguer, Oboe  
Karsten Hoffmann, Horn

18.09.2022, 14.30 Uhr, Spitzgrundmühle

### Coswiger Kultursommer

#### Herbst- und Weinlieder im Biergarten

18.09.2022, 16.00 Uhr, Schloss Batzdorf

### Musik an den Höfen des Meißenischen

#### Landadels

#### Baryton Trio Budapest

Kakuk Balázs, Barytongambe  
József Spengler, Viola  
András Kaszanyitzky, Violoncello

21.09.2022, 20.00 Uhr, Rödelhof  
Brockwitz, Oberseite 4

### Coswiger Kultursommer

#### Es wird aufgelegt!

Schallplattenabend

24.09.2022, 09.00 – 11.00 Uhr,  
Ev. Schule Coswig

### 15 Jahre Evangelische Schule Coswig

#### Tag der offenen Tür

24.09.2022, 11.00 – 15.00 Uhr,  
Ev. Schule Coswig

#### Herzlich willkommen zum Schulfest



24.09.2022, 18.00 Uhr, Alte Kirche

### Coswiger Kultursommer

#### O virtus sapientiae – O Kraft der Weisheit

#### Eine Reise in die Musik des Mittelalters

Duo Scivias (Braunschweig)

Eva-Maria Karras, Gesang  
Hans-Dieter Karras, Orgel

Mittelalterliche Geistliche Musik der

Pilger, Nonnen, Mönche und Spiel-

leute; Gesänge der Hildegard von

Bingen, Gregorianischer Choral

25.09.2022, 14.00 Uhr, Börse, Ballsaal

### Coswiger Kultursommer

#### Ein Nachmittag mit Henry Hübchen

Kulturtalk mit Robert Rauh

musikalische Umrahmung:

Günther Fischer

26.09.2022, 19.30 Uhr, Börse, Ballsaal

### Coswiger Kultursommer

#### 40 Jahre Zwingertrio

Tom Pauls, Peter Kube und Jürgen Haase

27.09.2022, 19.00 Uhr,

Ev. Gemeindezentrum

### Interkulturelle Wochen 2022 im

#### Landkreis Meißen

#### Lesung und Gespräch von Kübra

#### Gümüşay

#### über ihr Buch „Sprache und Sein“

Moderation: moderiert von Marlen

Hobrack

30.09.2022, 18.00 Uhr,

Ev. Gemeindezentrum

### Coswiger Kultursommer

#### Herbstkonzert

Schülerinnen und Schüler des

Musikschulbezirkes Coswig

musizieren zum Herbstanfang

30.09.2022, 21.00 Uhr, Villa Teresa

### Coswiger Kultursommer

#### 100 Jahre Roaring Twenties

Blues & Boogie aus den Goldenen

20er Jahren

Scarlett Andrews, Vocal

Christian Christl, Piano

01.10.2022, 10.00 Uhr,

02.10.2022, 10.00 Uhr,

Handwerkerhof Sörnewitz

### Sörnewitzer Hobbyschau

Zum Schauen, Staunen und Mitmachen!

01.10.2022, ab 12.00 Uhr

02.10.2022, ab 12.00 Uhr, Weingut Matyas

### Coswiger Kultursommer

#### Federweißerfest

mit Alleinunterhalter, Zwiebelkuchen,

frisch-fruchtigem Federweißer

und gutseigenen Weinen

02.10.2022, 14.00 – 18.00 Uhr,

rund um MGH „Alte Bibo“/Rathaus/

Karrasburg/CVJM

### Interkulturelle Wochen 2022 im

#### Landkreis Meißen

#### Fest der Vielfalt

05.10.2022, 20.15 Uhr, Rödelhof  
Oberseite 4

### Coswiger Kultursommer

#### Kinoabend im Scheunen kino

„Spur der Steine“ (1966)

DEFA-Studio für Spielfilme

Regie: Frank Beyer

18.09., 18.30 Uhr, Gymnasium Coswig

### Kinder-Folkloreensemble

#### Tschervona Ruta

#### Lieder, Tänze und Musik aus der

#### Ukraine

Benefizkonzert für die Ukrainehilfe des

Partnerschaft mit Osteuropa e.V.

07.10.2022, 20.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal

**Isabel Varell – Ein aufregendes Leben**  
gesungen – erzählt – gelesen aus ihrem  
neuen Buch:  
„Die guten alten Zeiten sind jetzt“  
*Karten vom 28. Mai 2022 behalten ihre  
Gültigkeit.*

### Ausstellungen

bis 13.11.2022, Karrasburg  
**Eine Zeit-Reise mit Zinnfiguren**  
Sonderausstellung  
mit dem Verein KLIO Dresden und den  
Zinnfigurenfreunden Oberlausitz

15.09.2022, 18.30 Uhr, Karrasburg  
**Richard Zeumer – Dresdner  
Geschichte in Zinn**  
Vortrag Dr. Thomas Eberle/KLIO  
Dresden  
Eintritt 5,00 EUR – Um Anmeldung  
wird gebeten!

bis 30.09.2022 Uhr, Rathausfoyer  
**SchulArt**  
Kunstaussstellung des Gymnasiums

### Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“

Dienstags, 9.00 – 11.00 Uhr  
**Frühstückstreff**

13.09.2022, 15.00 Uhr, Treff 14.30 Uhr  
**Skatnachmittag und Spieletreff**

14.09.2022, 15.00 Uhr  
**Kaffeeklatsch 60+**

20.09.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Strick & Liesel – Kreatives mit Wolle  
und Faden

27.09.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Herbstbasteleien mit Moni Baum

28.09.2022, 15.00 Uhr  
**Kaffeeklatsch 60+**

02.10.2022, 14.00 – 18.00 Uhr  
**Tanz vereint**

04.10.2022, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Strick & Liesel – Kreatives mit Wolle  
und Faden

### Bürgerakademie Coswig: Wintersemester 2022/2023

Semestereinschreibung  
und Informationen:  
Dienstag 20.09.22, 15.00 – 16.00 Uhr  
für Veranstaltungen der DSA unter:  
[buero-seniorenakademie@dsa-senioren.de](mailto:buero-seniorenakademie@dsa-senioren.de)  
für Coswiger Veranstaltungen online  
unter: [buengerakademie@coswig.de](mailto:buengerakademie@coswig.de)  
Ort: Gesellschaftssaal der Börse in  
Coswig (außer am 13.10. und 08.12.2022)  
Zeit: 15.00 bis ca. 16.30 Uhr  
Eintritt pro Veranstaltung: kostenfrei mit  
Semesterausweis,  
4,00 EUR ohne Semesterausweis  
(bitte Ausnahmen beachten)

13.10.2022, 15.00 Uhr, Villa Teresa  
**Bürgerakademie Coswig  
Lohengrin – Oper von Richard Wagner**  
Richard Vardigans präsentiert die  
„Oper mal anders“ am Konzertflügel  
Eintritt: mit Semesterausweis 5,00 EUR,  
ohne Semesterausweis 8,00 EUR

27.10.2022, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Sicherer Umgang mit Smartphone,  
Tablet und Co. im digitalen Alltag**  
Nutzen, Möglichkeiten und Sicherheit  
sowie Erkennen von Falschmeldungen  
im Internet  
Helmut Lutzmann

10.11.2022, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Falschmeldungen, Desinformations-  
kampagnen, alternative Wahrheiten  
und Verschwörungserzählungen –  
wie können sie als solche erkannt  
werden?**  
Einladung zu Vortrag und Diskussion  
in Zusammenarbeit mit der Volkshoch-  
schule im Landkreis Meißen  
Johannes Pursche

24.11.2022, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Mythos Freimaurer**  
Frank Dorst

08.12.2022, 15.00 Uhr,  
Besuch der Blaudruckerei Folprecht  
**Bürgerakademie Coswig  
Geschichte und Technologie des  
mittelalterlichen Handwerks und  
der historischen Wäschemangel**  
Vortrag mit Vorführung

max. 20 Teilnehmer, vorherige Anmel-  
dung erforderlich, Kostenbeitrag 6,00 EUR

12.01.2023, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Heizkostenabrechnung – ein Buch  
mit sieben Siegeln?**  
Erklärungen und Erfahrungen der  
Energieberater der Verbraucherzentrale  
Sachsen  
Ulrike Körber

26.01.2023, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Welt der Gewürze – vom Orient  
bis Australien**  
Die Geheimnisse der umfassenden  
Gewürzwelt auf einer virtuellen Weltreise  
mit Stopps in Marokko, im Iran, auf  
Sansibar und in Australien  
Isabel Braksiek

09.02. 2023, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Die elektronische Patientenakte ePA  
Ein Angebot der Krankenkassen**  
Zu den Vorteilen der ePA, den techni-  
schen Voraussetzungen und der Installa-  
tion der App sowie zum Datenschutz  
Thomas Margott

23.02.2023, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Sicher mobil  
Eine Veranstaltung für Verkehrs-  
teilnehmer**  
Dr. Michael Bürger

09.03.2023, 15.00 Uhr, Börse,  
Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig  
Bernardo Bellotto aus Anlass seines  
300. Geburtstages 2022**  
Eintritt frei – es wird um eine Spende  
für die Jugendarbeit des Forums für  
Baukultur e.V. gebeten  
Dr. Sebastian Storz, Susanne Reichle



Foto: commons.wikimedia.org

## Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla



**Chorproben:**  
**donnerstags,**  
**18.00 – 21.00 Uhr**  
**im Gesellschaftssaal**  
**der „Börse“ Coswig**

**Kontakt:** Telefon: 03523 702772, E-Mail:  
[vorstand@chor-coswig-weinboehla.de](mailto:vorstand@chor-coswig-weinboehla.de)  
 FB: Chorgemeinschaft Coswig Weinböhla

Hast Du Spaß am gemeinsamen Singen  
 und an einem aktiven Vereinsleben,  
 dann schau einfach mal rein!

Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla e. V.



Unser nächster Auftritt steht uns auf  
 dem Stadtfest in Lovosice bevor: am  
 28.09.2022 – hier ein Foto aus Lovosice  
 aus dem Jahr 2019

## Benefizkonzert Tschervona Ruta am 18.09.2022

Das Kinder-Folkloreensemble Tschervona Ruta gastierte bereits 2019 vor einem begeisterten Publikum in Coswig. Zwei Jahre lang war ein erneuter Auftritt pandemiebedingt nicht möglich. Und seit Februar dieses Jahres ließen alle Umstände darauf schließen, dass dem Projekt erneut Steine im Weg liegen würden. Dennoch hat der Verein Partnerschaft mit Osteuropa e.V. nun wieder ein Konzert mit Tschervona Ruta in Coswig organisiert. Dies soll vor allem ein Signal an alle Kinder und Erwachsenen des Ensembles sein, ihren Mut und ihre Hoffnung zu bewahren und ihre Traditionen zu leben.

Den starken Identitätswillen der Ukrainer haben wir seit Februar auf vielen Reisen sehr eindrücklich erfahren. Der Verein bringt aller vier Wochen vor allem Lebensmittel in das Kinderheim Krakovets, und in Czernowitz unterstützt er die Arbeit der ukrainischen Stiftung „Neue Familie“ mit einem festen Geldbetrag. Diese Stiftung kümmert sich um tausende geflüchteter Familien aus der Region Charkiw, kauft für sie ein, verpflegt sie und beschäftigt die Kinder. Der Erlös des Benefizkonzertes kommt diesen zwei Projekten in vollem Umfang zugute. Wir wollen unsere Erfahrungen mit anderen Menschen teilen und mit diesem Konzert auch den



zahlreichen Unterstützern der Vereinsarbeit etwas zurückgeben.

Am **18. September, 18.30 Uhr in der Aula des Gymnasiums Coswig** werden uns 20 talentierte Kinder aus der Ukraine ihre Lieder, Tänze und Musik präsentieren. Genießen Sie mit uns einen unvergesslichen Abend – und erleben Sie den Nationalstolz unserer ukrainischen Gäste. Tauchen Sie für zwei Stunden in die reiche ukrainische Folklore ein – Sie werden begeistert sein!

Eintritt 5,00 Euro (Kinder bis 16 Jahre frei)

Claudia Günther  
 Partnerschaft mit Osteuropa e. V.

## Leselust Coswig e. V. – Förderverein für Stadtbibliothek

Zugunsten der Stadtbibliothek Coswig soll ein Förderverein gegründet werden. Interessenten sind zur Gründungsversammlung am Montag, 26.09.2022,

18.00 Uhr in der Bibliothek herzlich willkommen. Alle Infos erhalten Sie unter Telefon 03523 66444 oder: [boettger@bibo-coswig.de](mailto:boettger@bibo-coswig.de)

## Städtepartnerschaftsturnier



am SA, 1. und SO, 2. Oktober  
 beim SV Motor Sörnewitz e.V.

Kahlhügelweg 31 - 01640 Coswig



Alle Fußballfans groß und klein,  
 Sportfreunde, Zuschauer und  
 Gäste sind an beiden Tagen  
 herzlich willkommen.



Coswig Lovosice Ravensburg

## Radtour Lovosice–Coswig



Viel Sonne am ersten,  
 viel Wolkenbruch am  
 zweiten Tag – und trotz-  
 dem jede Menge Spaß

hatten die 24 Teilnehmer der diesjährigen Radtour Lovosice–Coswig am 26. und 27.08.2022.

Die Radler aus beiden Städten hatten Gelegenheit, einander (noch) besser kennenzulernen und sich über aktuelle Themen auszutauschen. Und die Landschaft der Sächsisch-Böhmischen Schweiz in vollen Zügen zu genießen. Auch einige historische Objekte standen auf dem Programm: mit der Kirche Mariä Himmelfahrt in Cirkvice und ihrem wertvollen Glockenturm wurde den Radlern durch den örtlichen Kulturverein ein Kleinod am Elberadweg präsentiert. Der Blick auf die Festung Königstein und Schloss Pillnitz war wetterbedingt leider stark getrübt, aber nichtsdestoweniger eindrucksvoll. Und der Begleitbus, der einige ganz durchweichte Radsportler aufnehmen konnte, war schließlich sehr willkommen. Zum Abschluss-Kaffee in Coswig jedenfalls waren alle wieder trocken und guter Dinge und sprachen über künftige Begegnungen.

Das Projekt „Gemeinsam per Rad von Lovosice nach Coswig“ wurde durch den Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds (Vertragsnr. 3-22-12758) gefördert.



## Interkulturelle Wochen 2022



Alle Veranstaltungen unter  
[www.diakonie-meissen.de](http://www.diakonie-meissen.de)

### Veranstaltungen in Coswig:

17.09.2022

#### Tag der offenen Tür bei „Kolibri“ e. V.

10.00 – 12.00 Uhr, Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e.V.

Lindenauer Straße 27, 01640 Coswig

17.09.2022, 13.00 – 16.00 Uhr,

#### Jugendworkshop „Verantwortungsträger“

Nachhaltigkeitsseminar zur demokratischen Teilhabe für Jugendliche  
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

27.09.2022, 19.00 Uhr,

Ev. Gemeindezentrum

#### Lesung Kübra Gümüşay mit

#### Diskussion: „Sprache und Sein“

Moderation: Marlen Hobrack

Dieses Buch folgt der Sehnsucht: nach einer Sprache, die Menschen nicht auf Kategorien reduziert. Kübra Gümüşay geht der Frage nach, wie Sprache unser Denken prägt und unsere Politik bestimmt. Sie zeigt, wie Menschen als Individuen unsichtbar werden, wenn sie immer als Teil einer Gruppe gesehen werden – und sich nur als solche äußern dürfen. Wie können wir in einer Zeit hasserfüllter Diskurse anders kommunizieren?

Bitte Anmeldung bei Katja Kulisch:

[gleichstellung@stadt.coswig.de](mailto:gleichstellung@stadt.coswig.de)

02.10.2022, 14.00 – 18.00 Uhr,

rund um MGH Alte Bibo/Rathaus/  
Karrasburg/CVJM

#### Fest der Vielfalt

Tanzperformances, Künstlerduo „Comin Creay“, Puppenspieler Volkmar Funke, Zauberkunst, Kinderanimation durch den CKC, handgemachte Musik mit Herrn Ali, Henna-Malerei, Internationale Teeverkostung,

kreatives Gestalten, Sport- und Geschicklichkeitsspiele. Interaktive Aktionswand zur Arbeit der Migrationsberatungsstellen der Diakonie, Möglichkeit zum Dialog mit Abgeordneten von Bundestag und Landtag

### Für Pädagogen und Eltern:

22.09.2022, 9.00 – 11.30 Uhr,

Halle im Kulturbahnhof Radebeul-Ost

#### Multimedia-Show: Wie Inklusion in den Kitas und Horten der Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen gelingt – Oder: die Haltung gegenüber dem Anderssein

Mit Maik Kretzschmar, Leiter der Kita Zwergenland in Radebeul, Artist, Erzieher, Heilerzieher und Motopäde, Leiter eines inklusiven Zirkusprojektes  
Eine Veranstaltung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Erziehung, Schule, Sozialpädagogik, auch Tagesmütter sowie interessierte Eltern, Großeltern u. a.

## Trödelmarkt im Knirpsenland

Am 17. September 2022 von 9.00 – 12.00 Uhr ist wieder Trödelmarkt in der Kita Knirpsenland, Moritzburger Straße 17. Verkäufer können sich gern anmelden und eine Nummer holen.

Angeboten werden sollen Herbst- und Wintersachen in den Größen 50 bis 182, Spielsachen, Zubehör wie Maxi Cosi, Tragetücher und vieles mehr.  
Schauen Sie gern vorbei!

Rückfragen bitte unter Telefon 03523 60295.

*Franziska Rabe*

*Kitaleiterin*

*JuCo Soziale Arbeit gGmbH*

## 10. Wirtschaftstag im Landkreis Meißen



Im Oktober feiert der „Wirtschaftstag im Landkreis Meißen“ sein 10-jähriges Jubiläum. Am 12. Oktober

2022 in der Remontehalle Großenhain dreht sich alles um das Motto „Wandel als elementarer Bestandteil der Unternehmenskultur“.

Der Ukraine-Krieg, die Covid-19-Pandemie, der Klimawandel – globale Krisenherde nehmen zu und werden spürbarer. Welche Erkenntnisse lassen sich daraus ziehen, und wie werden die Weichen für eine zukunftsfähige Unternehmenskultur gestellt?

Anja Förster, Autorin mehrerer SPIEGEL-Bestseller, widmet sich in ihrem Vortrag der „Anstiftung zum Andersdenken“. Heidrun Girz, die zweite Referentin, lenkt ihr Augenmerk auf das Thema „Zukunfts-

mut – die Innovationskraft von Regionen“. Bei musikalischer Unterhaltung aus der Region und kulinarischen Spezialitäten können sich die Teilnehmer über wirtschaftliche Entwicklungen, regionale Neuigkeiten und Best Practices austauschen.

Der Wirtschaftstag im Landkreis Meißen unter der Dachmarke „Verknüpfe dich!“ wird von der Wirtschaftsförderung Region Meißen und der Industrie- und Handelskammer Dresden, Regionalbüro Riesa, organisiert

Informationen und Anmeldung:

[www.verknuepfe-dich.de/start-wt.html](http://www.verknuepfe-dich.de/start-wt.html)

*Doreen Teichner*

*Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH*

## Achtung – geänderter Termin: Kinderkleider- und Spielzeugmarkt

Der Kinderkleider- und Spielzeugmarkt wurde um eine Woche verschoben. Wir laden Sie nun für Sonnabend, 17. September 2022, von 8.30 – 11.30 Uhr in das Gemeindezentrum der Ev. Kirchgemeinde, Ravensburger Platz 6 ein.

Mit Ihrem Kauf unterstützen Sie auch ein Projekt des Vereins Partnerschaft mit Osteuropa im ukrainischen Czernowitz. (Infos: [www.ev-schule-coswig.de](http://www.ev-schule-coswig.de) -> Schulverein bzw. [www.partnerschaft-mit-osteuropa.de](http://www.partnerschaft-mit-osteuropa.de))

Veranstalter ist die Evangelische Schule Coswig gemeinsam mit der Evangelischen Kirchgemeinde.

*Tobias Franke*

Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens:  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern  
und dadurch nie vergessen lassen.

Die JuCo Soziale Arbeit gGmbH  
trauert um ihre langjährige Mitarbeiterin

## Grit Lache

Viele Jahre hast du die Herzen aller  
in unserer Kita „Knirpsenland“ mit deiner liebevollen Art erobert.  
Du wirst uns so unendlich fehlen.  
Wir können es nicht begreifen.

Wir trauern mit ihrer Familie und allen, die ihr nahestanden.

Matthias Kowarzik  
Geschäftsführer

Franziska Rabe  
Kitaleiterin

Marcus Boros  
Betriebsratsvorsitzender

Die Freiwillige Feuerwehr Coswig trauert um ihr Ehrenmitglied

## Löschmeister Erich Klose

der am 17.06.2022 im Alter von 88 Jahren verstorben ist.

Erich Klose trat 1967 in den aktiven Feuerwehrdienst in Brockwitz und wechselte 1992 in die Alters- und Ehrenabteilung. Für 50 Jahre treue Dienste in der Feuerwehr wurde er 2018 mit dem Ehrenkreuz am Band des Landesfeuerwehrverbandes Sachsen ausgezeichnet. Über den Feuerwehrdienst hinaus war Erich Klose jederzeit zur aktiven Mitarbeit bereit, so wie beim Bau des Gerätehauses Brockwitz.

Aufgrund seiner Zuverlässigkeit und vor allem seiner Kameradschaftlichkeit war er in der Freiwilligen Feuerwehr Coswig hoch geschätzt.

Wir werden das Andenken an Erich Klose in Ehren halten.  
Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

Thomas Schubert  
Oberbürgermeister

Clemens Trobisch  
Wehrleiter

Die Freiwillige Feuerwehr Coswig trauert um ihren Kameraden

## Oberbrandinspektor Bernd Weidemann

der am 18.07.2022 im Alter von 70 Jahren verstorben ist.

Bernd Weidemann trat 1969 in den aktiven Feuerwehrdienst ein. Lange Zeit war er Ausbilder der „Arbeitsgemeinschaft Junge Brandschutzhelfer“ und fortführend der Jugendfeuerwehr. Später war er im Landkreis in der Atemschutzausbildung – seiner Herzensangelegenheit – und als stellvertretender Kreisbrandmeister aktiv.

Zuletzt wirkte er als kommissarischer Leiter der Alters- und Ehrenabteilung der Feuerwehr Coswig. Bernd Weidemann war ein ruhiger besonnener Mensch, der uns immer mit Rat und Tat unterstützte.

Wir werden sein Andenken in Ehren halten.  
Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie.

Thomas Schubert  
Oberbürgermeister

Clemens Trobisch  
Wehrleiter

## Sind meine Waldpilze essbar?



Pilzvergiftungen treten jedes Jahr auf. Sammeln sollte man daher ausschließlich Pilze, die man sicher als Speisepilze bestimmen kann. Expertenrat einzuholen, ist im Zweifelsfall eine gute Lösung – und zuverlässiger als der digitale Experte in der App.

Der Pilzsachverständige und Künstler Reiner Helwig aus Dippoldiswalde hat das „Deutsche Pilzkunde-Kabinett“ gestaltet, das im Pilzmuseum Reinhardtsgrμμα, Grimmsche Hauptstraße 44 in 01768 Glashütte, zu sehen ist. Bis Ende November ist jeden Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Im Pilzmuseum sind mehrere Tausend Modelle von etwa 750 Pilzen aus Mitteleuropa ausgestellt, sorgfältig gestaltet sowie fachkundig sortiert und beschrieben. Außerdem gibt es zahlreiche Hinweise auf Verwechslungsgefahren, den Umgang mit Pilzen und den Naturschutz. Manchmal sind auch frisch gesammelte Pilze zu sehen, an denen der Pilzsucher sein Auge schulen kann. Eine hochinteressante Ausstellung für die ganze Familie!

Nach Anfrage unter Telefon 0162 8890648 werden im Pilzmuseum auch gesammelte Pilze kontrolliert.

## Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes lädt alle Interessenten für Mittwoch, 14. September 2022, 18.30 Uhr in den Gemeindesaal der katholischen Kirche, Jaspisstraße 44 ein. Herr Gottschling-Kalauch spricht über „Notfälle bei Diabetes“; es sind auch praktische Übungen vorgesehen. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Steffen Pickhardt  
Leiter der SHG Diabetes Coswig und Umgebung

## Streiten ...



... gehört zu unserem Leben. Häufig sind wir danach verletzt. Es gibt Sieger und Verlierer. Der Verein „Seniorpartner in School“ möchte, dass Kinder erleben: Nach einem fairen Streit gibt es keine Verlierer. Wir suchen interessierte Seniorinnen und Senioren, die dafür wirken wollen.

Nach einer Ausbildung zum zertifizierten „Schulmediator“ werden Sie in einer Grundschule in Coswig einmal wöchentlich Kinder bei ihrer Konfliktlösung unterstützen. Es ist ein anspruchsvolles, aber auch sehr erfüllendes Ehrenamt, denn Sie lernen Neues dazu und bleiben dabei selbst jung. Es ist erfrischend, die Welt mit Kinderaugen zu sehen!

Wir bieten eine kostenfreie qualifizierte Ausbildung von insgesamt zehn Tagen in fünf Blöcken (80 Stunden) an. Der neue Kurs beginnt am 22. und 23. September 2022 in Dresden, das zweite Modul findet am 6. und 7. Oktober statt. Weitere Termine werden gemeinsam vereinbart; ein Teil wird online durchgeführt.

Haben Sie Interesse?

Kontakt bitte über [c.metzler@sis-sachsen.de](mailto:c.metzler@sis-sachsen.de)

Informationen: [www.seniorpartnerinschool.de/](http://www.seniorpartnerinschool.de/)

*Cornelia Metzler, Koordinator Landkreis Meißen*

### Anzeigen



E-Mail: [info@kamaphysio.de](mailto:info@kamaphysio.de)  
 Internet: [www.kamaphysio.de](http://www.kamaphysio.de)  
 Instagram: kama\_physio

Fachpraxis für Physiotherapie  
 Inhaberin: Corinna Sabev  
 Reichsstraße 6  
 01689 Weinböhla  
 Telefon: 035243 159652

Meine Vision ist es, Menschen anzuleiten, um ein Verständnis für den eigenen Körper zu entwickeln und daraus individuell Kraft zu schöpfen. Für mich stehen die Patienten als Menschen im Mittelpunkt meiner Behandlung. Daher freue ich mich darauf, Sie auf Ihrem Weg bestmöglich anleiten und begleiten zu dürfen.

#### Ein Auszug unserer physiotherapeutischen Leistungen:

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Allgemeine Krankengymnastik
- Atemtherapie
- Beckenbodengymnastik
- Klassische Massage
- Elektrotherapie
- Ultraschallbehandlung

Erschließung  
 Erdarbeiten  
 Abbruch  
 Zaunbau  
 Wegebau  
 Fundamente  
 Betonbau  
 Stahlbetonbau  
 Mauerwerksbau  
 Natursteinmauerwerk  
 Putz und Estrich  
 Trockenbau



**BAU-MEISTER  
 WOLF**  
**HOCHBAU + TIEFBAU  
 AUSBAU + SANIERUNG**

Michael Wolf · Tel. 0174.3227137  
 Naundorfer Str. 23 · 01640 Coswig  
[info@baumeister-wolf.de](mailto:info@baumeister-wolf.de)  
[www.baumeister-wolf.de](http://www.baumeister-wolf.de)

Elbgau-Immobilien-Boedecker –  
 31 Jahre Ihr Coswiger Stadtmakler

Wir verkaufen Ihr Haus oder  
 Ihre ETW, bewerten kostenlos,  
 vermitteln Wohnraum  
 und beraten Sie persönlich!

Telefon: 03523 72856, E-Mail:  
[Elbgau-Immobilien@t-online.de](mailto:Elbgau-Immobilien@t-online.de)



### Hoch- und Tiefbau GmbH

**Thomas Gola**

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
 Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

### Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau  
**Uwe Schicktanz**

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig

Tel.: 03523/534622

Fax: 03523/534623

Mobil: 0172/2644484

E-Mail: [uwe814@t-online.de](mailto:uwe814@t-online.de)



## HILFE IM ALLTAG?

Uns bezahlt Ihre Krankenkasse!



**Organisation & Koordinierung**  
 Termine, Einkäufe, Briefverkehr

**Freizeitgestaltung**  
 Spaziergänge, Kulturbesuche & Ausflüge

**Begleitung**  
 Ärzte, Behörden, Banken

**Betreuung zu Hause**  
 Unterstützung im Haushalt



**ALLTAGSBEGLEITUNG  
 C O S W I G**

Adresse: Hauptstraße 32, 01640 Coswig | Website: [www.alltagsbegleitung-coswig.de](http://www.alltagsbegleitung-coswig.de) | E-Mail: [kontakt@alltagsbegleitung-coswig.de](mailto:kontakt@alltagsbegleitung-coswig.de) | Telefon: 0176 57 88 51 56




**NATURRUHE Friedewald GmbH**  
Bestattungswald Coswig

**Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten der letzten Ruhe im Friedewald.**

**Kundenbüro:**  
Mittlere Bergstraße 85  
01445 Radebeul  
(Termine nach Vereinbarung)

**Parkplatz Bestattungswald:**  
(gegenüber)  
Kreyernweg 91  
01445 Radebeul

Telefon: 0351 65631638  
Mobil: 0172 8833166

kontakt@naturruhe-friedewald.de  
[www.naturruhe-friedewald.de](http://www.naturruhe-friedewald.de)



**Wir suchen**  
zur Erweiterung unseres Teams ab sofort eine zuverlässige  
**Reinigungskraft**  
für ca. 2 Stunden täglich.

**Bitte melden sie sich bei:**  
**Rathaus Apotheke Coswig**  
Apothekerin Gisela Thallemer  
Hauptstraße 13  
01640 Coswig  
Tel. 03523/75509  
E-Mail: rathaus-apotheke-coswig@t-online.de



**BESTATTUNGSWESEN**  
*Rolf Beuhne*

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme



**ElectronicPartner**  
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice




- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29  
Telefon 03523 847-47  
[www.kg-media.de](http://www.kg-media.de)

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa geschlossen



**IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!**



**01445 Radebeul**  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

**01640 Coswig**  
Johannesstraße 29 A

**01689 Weinböhla**  
Hauptstraße 29

**01157 Dresden**  
Meißner Landstraße 177

**Helbig Bestattungen GmbH**

**Tag & Nacht**  
0351/830 18 47

Familienunternehmen  
fachgeprüfter Bestatter

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl  
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8–12 und 13–18 Uhr  
Sa 8–12 Uhr oder nach Vereinbarung

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**



<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917



**Krematorium** **...die Bestattungsgemeinschaft**

**Suchen Immobilien!**



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49  
[www.immoger.de](http://www.immoger.de)  
Mit Kompetenz & Leidenschaft!



**HARZBECKER****Umzüge & Beräumung**

- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F  
01640 Coswig  
Telefon 03523 60151  
Telefax 03523 60151  
Mobil 0172 3660138

**DRUCKEREI VETTERS****WIR SUCHEN SIE**

m/w/d

als **Quereinsteiger /  
Facharbeiter Produktion**

– direkt vor Ihrer Haustür.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:

- » per E-Mail an: [bewerbung@druckerei-veters.de](mailto:bewerbung@druckerei-veters.de)
- » per Post an: Druckerei Veters GmbH & Co. KG,  
Gutenbergstraße 2, 01471 Radeburg
- » Telefon 035208 859-0



Weitere Job-Angebote unter  
[www.druckerei-veters.de](http://www.druckerei-veters.de)  
– oder scannen Sie den QR-Code!

ab dem 2. Wochenende im September -  
jeden Sa/So - 9-16 Uhr

**Äpfel  
selbst pflücken**

Alt-Sörnewitz - Alte Str./Zaschendorfer Str.

Info: 0174 24 867 04

Apfelverkauf ab November:  
Apfelscheune Weinböhl, Kirchplatz 15a  
Di - Sa 9-12 Uhr  
Do 9 -18 Uhr

**Steuerberatung  
Kubale**

1992 – 2022  
30 Jahre Steuerberatung

**Am 1. August 2022 feierten  
Herr Herzog und ich dieses Jubiläum.**

Ich habe mein Büro auf der Wettinstraße aufgegeben  
und arbeite im kleinen Rahmen in meinem Haus  
auf der Rote-Kreuz-Straße 9 in Weinböhl weiter.

Zu unserer Belegschaft gehört seit 1. August auch  
wieder ein Auszubildender.

Kommen Sie bitte bei uns vorbei zu einer Flasche Bier  
oder einem Glas Sekt und einer lockeren Unterhaltung.

**Ihre Rosemarie Kubale**

Rote-Kreuz-Straße 9 · 01689 Weinböhl  
Telefon: 035243 50759 · 0172 3551705 · [kubale-r@t-online.de](mailto:kubale-r@t-online.de)

**Sicherheit  
auf Knopfdruck.  
Der Johanniter-Hausnotruf.**

- / 24-Stunden-Sicherheit, 365 Tage im Jahr
- / Einfache Handhabung – Notruf mit nur  
einem Knopfdruck

**Bestellen Sie einfach Ihren Hausnotruf unter:  
[www.johanniter.de/hausnotruf](http://www.johanniter.de/hausnotruf)**

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
Regionalverband Meißen/Mittelsachsen  
Salzstr. 24, 01640 Coswig  
Tel. 03523 535 77 30  
[www.johanniter.de/](http://www.johanniter.de/)  
meissen-mittelsachsen



**JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

**TEICHMANN-RECYCLING OHG**

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**  
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m<sup>3</sup> bis 24,0 m<sup>3</sup>  
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m<sup>3</sup> bis 7,0 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter,  
Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier,  
Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig  
Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09  
[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr



IHRE URLAUBSERINNERUNGEN VERBLASSEN LANGSAM?

**WIR LASSEN IHRE FOTOS**

**NATÜRLICH IN ALLEN FARBEN**

**STRAHLEN!**



PERSONALISIEREN SIE IHR LIEBLINGSPRODUKT DIREKT ONLINE ODER LASSEN SIE SICH VON UNS PERSÖNLICH BERATEN



0351 64 82 55 40



[www.druckscheune.de](http://www.druckscheune.de)



Druckscheune



[druckscheune.de](https://www.instagram.com/druckscheune.de)

**STADTWERKE**  
**elbtal**

**Sie wollen e-mobil  
werden? Dann gehen  
Sie mit uns auf die  
Überholspur!**

Jetzt informieren unter:  
[www.stadtwerke-elbtal.de/e-mob](http://www.stadtwerke-elbtal.de/e-mob)

Stadtwerke Elbtal GmbH • Neubrunnstr. 8 • 01445 Radebeul



**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**



JETZT  
IMMOBILIEN-  
BEWERTUNG  
SICHERN

# IMMOBILIEN

BERATEN. BEWERTET. VERMITTELT

**Maßgeschneiderte Immobilien-Lösungen für Ihre persönliche Situation bei:**



- Geldbedarf
- Verkauf
- Scheidung
- Pflegebedürftigkeit
- Krankheit
- Erbschaft
- Umzug
- u. v. m.

Denken Sie über einen Verkauf nach? Sprechen Sie uns an!  
Wir verkaufen für Sie sicher, zeitnah und zu einem sehr guten Preis.

**DISKRETE UND KOSTENFREIE ERSTBERATUNG!**

**C.S. IMMOBILIEN**

**Cathleen Sträche & Maik Lehmann**

Die zuständigen zertifizierten Makler für Ihre Region!

C.S. IMMOBILIEN (Inh. Cathleen Sträche)

Telefon 03523 533663 | 0160 7051408 | Am Ameisenhügel 3 | 01640 Coswig

**Demnächst auch:** Dresdner Straße 59 | 01640 Coswig

info@cs-immobilien24.de | www.cs-immobilien24.de